

Estera

Cartea Estera

Text extras din Interliniarul Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:11:36

CAPITOLUL 1

1:1 Și a fost în zilele lui Artaxerxe. Acel Artaxerxe care de la India până în Etiopia †, o sută douăzeci și șapte de provincii controla.

1:2 Și în acele zile, când a fost întronat împărat Artaxerxe, în cetatea Susa,

1:3 în al treilea an al împărăției lui, un ospăț a făcut prietenilor, și restului națiunilor, și perșilor și mezilor -- celor slăviți, și conducătorilor satrapiilor.

1:4 Și după acestea, după ce le-a arătat bogățiile împărăției lui, și slăvile fericirilor lui timp de zile o sută optzeci,

1:5 și când s-au împlinit zilele nunții, a făcut împăratul un banchet pentru națiuni, celor ce se găseau în cetate, timp de șaizeci de zile, în curtea casei împăratului,

1:6 împodobită cu în subțire, și pânză de bumbac întinsă pe fire de în subțire și purpură, pe cuburi † de aur și de argint, pe coloane de marmură din Parin, și pietre, cu paturi de aur și de argint, pe pardoseală de piatră de smarald, și perle, și piatră de marmură din Parin, și cuverturi transparente, cu întrețesătură de flori,

1:7 cu pahare de aur și argint, vin mult și desfătător, pe care însuși împăratul îl bea.

1:8 Iar banchetul acesta nu sub rânduiala legii avea loc; și așa dorise împăratul, și a poruncit administratorilor să facă după dorința lui, și a oamenilor.

1:9 Și Vasti împărăteasa a făcut un banchet femeilor, în casele împărătești unde era împăratul Artaxerxe.

1:10 Și în ziua a șaptea, cu plăcere petrecând împăratul, a zis lui Mehuman, și Bizta, și Harbona, și Bigta, și Abagta, și Zetar, și Carcas, cei șapte eunuci ai împăratului Artaxerxe,

1:11 s-o aducă pe împărăteasă la el, să o așeze pe tron, și să-i pună diadema, și s-o arate tuturor conducătorilor, și națiunilor frumusețea ei, căci era frumoasă.

1:12 Și nu l-a ascultat Vasti împărăteasa, să vină cu eunucii. Și s-a întristat împăratul, și s-a supărat.

1:13 Și a zis prietenilor lui, În acești termeni a vorbit Vasti! Faceți deci, în această privință, lege și judecată.

1:1 † vezi Est 3:12

1:6 † postamente în formă de cuburi

1:14 Și s-au apropiat de el Carșena, și Șetar și Admata, și Tarsis, și Meres, și Marsena și Memucan, șapte conducători ai perșilor și mezilor, care erau apropiați împăratului, care erau cei dintâi așezați lângă împărat.

1:15 Și ei i-au făcut cunoscut, potrivit legilor, ce trebuie să se facă lui Vasti împărăteasa, datorită faptului că nu făcuse lucrurile pe care împăratul le poruncise prin intermediul eunucilor.

1:16 Și a zis Memucan către împărat și către conducători, Nu numai față de împărat a greșit Vasti împărăteasa, ci și față de toți conducătorii, și față de căpeteniile împăratului

1:17 -- și le-a relatat vorbele împărătesei, și cum a vorbit ea împotriva împăratului -- așadar ea a vorbit împotriva împăratului Artaxerxe,

1:18 așa încât astăzi, soțiile dregătorilor tuturor celorlalți conducători ai perșilor și mezilor, auzind lucrurile care împăratului au fost spuse de ea, vor îndrăzni în același fel să dezonoreze pe bărbații lor.

1:19 Dacă deci găsește potrivit împăratul, să dea o poruncă împărătească, și să fie scrisă după legile mezilor și perșilor! -- și în niciun fel să nu se mai îndatoreze, nici să nu mai intre împărăteasa la împărat †, și împărăția ei să o dea împăratul unei femei mai bune decât ea.

1:20 Și să fie auzită legea de la împărat, pe care el o va face, în împărăția lui. Și astfel, toate femeile se vor învrednici să-i onoreze pe bărbații lor, de la cel sărman, până la cel bogat.

1:21 Și a fost plăcut acest cuvânt împăratului, și conducătorilor. Și a făcut împăratul după cum vorbise Memucan.

1:22 Și a trimis scrisori în toată împărăția, în fiecare ținut, potrivit graiului lor, așa încât să fie teamă de sofi †, în casele lor.

CAPITOLUL 2

2:1 Și după lucrurile † acestea, s-a potolit a împăratului mânie, și nu a mai menționat-o pe Vasti, amintindu-și toate câte le spusese ea, și cum el o condamnase.

2:2 Și au zis slujitorii împăratului, Să se caute pentru împărat domnișoare virgine, frumoase la înfățișare.

2:3 Și să pună împăratul responsabili în toate ținuturile împărăției lui, și ei să aleagă domnișoare, fecioare, frumoase la înfățișare, aducându-le în Susa cetatea, în harem. Și să fie încredințate eunucului împăratului, păzitorul femeilor. Și să li se dea săpun †, și tot ce rămâne pentru îngrijire.

2:4 Și femeia care o să placă împăratului, să împărătească în locul lui Vasti. Și i-a plăcut împăratului acest lucru, și a făcut așa.

2:5 Și era un bărbat iudeu, în cetatea Susa. Și numele lui era Mardoheu, fiul lui Iair, fiul lui Șimei, fiul lui Chiș, din seminția

1:19 † lit: el

1:22 † lit: ei

2:1 † lit: cuvintele; adică, chestiunile, subiectele

2:3 † produs cosmetic de curățare

lui Benjamin;

2:6 care era un captiv din Ierusalim, pe care-l capturase Nebucadnetar împăratul Babilonului.

2:7 și era cu el o copilă înfiată, fiica fratelui tatălui lui, și numele ei *era* Estera. Și la schimbarea părinților ei, a educat-o pentru el pentru a-i fi soție. Și era domnișoara frumoasă la înfățișare.

2:8 Și când s-a făcut auzit ordinul împăratului, au fost strânse multe domnișoare în cetatea Susa, prin mâna lui Hegai; și Estera a fost dusă la Hegai păzitorul femeilor.

2:9 Și i-a plăcut domnișoara, și a găsit favoare înaintea lui. Și s-a grăbit să-i dea săpun, și *din toate* partea ei, și *†* șapte domnișoare i-au fost prezentate din partea curții împărătești. Și s-a purtat cu ea frumos, și cu tinerele ei slujitoare de încredere, în harem.

2:10 Și nu și-a dezvăluit Estera neamul ei, nici patria. Căci Mardoheu îi poruncise să nu *le* facă cunoscut.

2:11 Și în fiecare zi mergea Mardoheu prin curtea femeilor, observând cu mare atenție ca să vadă ce anume se va petrece cu Estera.

2:12 Căci aceasta era vremea pentru o domnișoară ca să intre la împărat, când petrecea în întregime doisprezece luni, căci așa se împlineau zilele terapiei, șase luni *se ungeau* cu mir-esme și cu săpunuri pentru femei,

2:13 și șase luni se ungeau cu untdelemn de mirt; și atunci intra ea la împărat. Și pe aceea pe care *Hegai* o numea, o ducea, însoțind-o el însuși, din harem până în casele împărătești.

2:14 Seara intra, și spre zi se îndepărta spre haremul al doilea, unde Hegai eunucul împăratului *era* păzitorul femeilor. Și nu mai intra la împărat dacă nu era chemată pe nume.

2:15 Și când s-a împlinit timpul, Estera fiica lui Abihail, fratele tatălui lui Mardoheu, să intre la împărat, nimic nu a nescotit ea din toate sfaturile pe care i le recomandase eunucul păzitor al femeilor. *†* Căci Estera găsea favoare înaintea tuturor celor ce o vedeau.

2:16 Și Estera a intrat la Artaxerxe împăratul în a zecea lună, care este Tabet, în al șaptelea an al împărăției lui.

2:17 Și s-a îndrăgostit împăratul de Estera, și ea a găsit favoare mai presus de toate fecioarele, și i-a pus diadema feminină.

2:18 Și a făcut împăratul un banchet pentru toți prietenii, și *pentru* cei puternici, timp de șapte zile. Și a preamărit *sărbătorile* nunții Esterei; și o degrevare a făcut celor de sub *sceptrul* împărăției lui.

2:19 Iar Mardoheu slujea la curte.

2:20 Iar Estera nu și-a dezvăluit patria ei, căci așa îi poruncise Mardoheu, să aibă frică de Dumnezeu, și să facă orânduiri

Lui, așa cum făcea când era cu el. Și Estera nu și-a schimbat purtarea ei.

2:21 Și s-au supărat cei doi eunuci ai împăratului, și comandanții gărzilor, fiindcă fusese promovat Mardoheu. Și au căutat să-l omoare pe Artaxerxe împăratul.

2:22 Și i-a fost arătat lui Mardoheu acest lucru, și i *l-a* semnalat Esterei, și ea a făcut cunoscut împăratului *detaliile* *†* complotului.

2:23 Și împăratul *i-a* verificat pe cei doi eunuci, și i-a spânzurat. Și a poruncit împăratul să fie scrisă spre amintire în condica împărătească despre bunăvoința lui Mardoheu spre laudă.

CAPITOLUL 3

3:1 După aceste lucruri *l-a* glorificat împăratul Artaxerxe pe Haman *fiul* lui Hamedata agaghitul, și *l-a* înălțat, și i *a* înălțat scaunul mai presus de toți prietenii lui.

3:2 Și toți cei de la curte i se închinau, căci așa stabilise împăratul să se facă. Și Mardoheu nu i se închina.

3:3 Și au spus cei din curtea împărătească lui Mardoheu, Mardoheu, de ce nu ascuți de cele ce de împărat au fost spuse?

3:4 În fiecare zi îi vorbeau, și *el* nu-i asculta; și i-au spus lui Haman că Mardoheu se împotriva cuvintelor împăratului, și le arătase Mardoheu că este iudeu.

3:5 Și realizând Haman că nu i se închina Mardoheu, s-a mâniat foarte tare.

3:6 Și și-a propus să facă să dispară toți iudeii de sub puterea împărăției lui Artaxerxe.

3:7 Și a făcut o loterie *†* în anul al doisprezecelea al împărăției lui Artaxerxe. Și a aruncat sorți zi de zi, și lună de lună, așa încât să facă să piară într-o singură zi neamul lui Mardoheu. Și a căzut sorțul în *ziua* a paisprezecea a lunii, care este Adar.

3:8 Și a vorbit către împăratul Artaxerxe, spunând, Există o națiune împrăștiată printre națiunile din toată împărăția ta, dar legile lor sunt deosebite de toate națiunile; iar legile împăratului nu *le* ascultă, și nu e avantajos împăratului să-i îngăduie *†*.

3:9 Dacă găsește potrivit împăratul, să dea un decret ca ei să piară, și eu voi aduna în visteria împăratului zece mii de talanți de argint.

3:10 Și scoțându-și împăratul inelul, *l-a* dat în mâinile lui Haman, ca să pună pecete pe cele ce se scriseseră împotriva iudeilor.

3:11 Și a zis împăratul lui Haman, Cât despre argint, îți e dat, ca și națiunea, tratează-i cum îți place.

3:12 Și au fost chemați cărturarii de împărat în luna a întâia, în *ziua* a treisprezecea, și au scris după cum a poruncit Haman comandanților, și conducătorilor, în toate locurile din

2:9 *†* lit: cele șapte

2:15 *†* lit: Era deci Estera găsind favoare

2:22 *†* lit: cele ale complotului

3:7 *†* alegere prin sorți, folosind pietricele, sau jetoane

3:8 *†* să-i lase în pace

India până în Etiopia, în o sută douăzeci și șapte de ținuturi, conducătorilor națiunilor potrivit graiului lor, prin Artaxerxe împăratul.

3:13 Și a fost trimis prin curieri în împărăția lui Artaxerxe, ca să facă să dispară neamul iudeilor în ziua întâi a lunii a douăsprezecea, care este Adar, și să jefuiască posesiunile lor.

3:14 Și copiile scrisorilor au fost afișate în fiecare ținut. Și s-a poruncit tuturor pregătiți să fie pentru ziua aceea.

3:15 Și a fost grăbit *acest* lucru și în Susa. Iar împăratul și Haman s-au pus pe băut; tulburată însă era cetatea.

CAPITOLUL 4

4:1 Iar Mardoheu, realizând ceea ce se făcuse, și-a rupt hainele lui, și s-a îmbrăcat cu un sac, și s-a presărat cu cenușă; și năpustindu-se prin piața cetății, striga cu glas tare, E dată pieirii națiunea care nicio nedreptate n-a făcut!

4:2 Și a venit până la poarta împăratului, și a șezut; căci nu îi era îngăduit să intre în curte purtând sac și cenușă.

4:3 Și în orice loc unde erau afișate scrisorile *era* tipăt, și jale, și plângere mare printre iudei, și în sac și cenușă le era așternutul.

4:4 Și au intrat tinerele slujitoare și eunucii la împărăteasă, și i-au spus vestea. Și ea s-a tulburat auzind ce se întâmpla. Și a trimis să-l îmbrace pe Mardoheu, și să ia de pe el sacul; dar el nu s-a lăsat convins.

4:5 Și Estera *l-a* chemat pe Hatac, eunucul ei, care îi era aproape. Și *l-a* trimis să afle în numele ei, de la Mardoheu situația în mod exact.

4:6 †

4:7 Și Mardoheu i-a arătat ce se întâmpla, și promisiunea pe care o promisese Haman împăratului, în visterie să strângă zece mii de talanți, ca să dea pieirii pe iudei.

4:8 Și copia care era în Susa afișată pentru distrugerea lor, i-a dat-o, ca s-o arate Esterei. Și i-a zis să-i poruncească să intre să ceară iertare împăratului, și să învrednicească înaintea lui pentru popor, *zicându-i*, Amintește-ți de zilele micimii tale, cum ai fost hrănită de mâna mea; pentru că Haman care e al doilea după împărat, vorbește împotriva noastră spre moarte. Să chemi pe Domnul, și să vorbești împăratului cu privire la noi! Și scapă-ne din moarte.

4:9 Și intrând Hatac a spus Esterei toate cuvintele acestea.

4:10 Și a zis Estera lui Hatac, Du-te la Mardoheu, și zi-i

4:11 că, toate națiunile împărăției cunosc *bine* că orice om sau femeie, care ar intra la împărat în curtea interioară nechemat fiind, nu este salvare pentru el, afară numai de acela căruia îi întinde împăratul sceptrul de aur, acela e salvat. Și eu nu am fost chemată să intru la împărat -- sunt de atunci aceste treizeci de zile.

4:12 Și Hatac a făcut cunoscut lui Mardoheu toate cuvintele Esterei.

4:13 Și a zis Mardoheu către Hatac, Mergi și spune-i, Estera, să nu zici în sinea ta că vei fi salvată tu singură în împărăție dintre toți iudeii.

4:14 Așa încât dacă nu vei asculta † în această vreme, din altă parte ajutor și protecție va fi pentru iudei; tu însă, și casa tatălui tău veți pieri; și cine știe dacă *nu* pentru vremea aceasta împărățești †.

4:15 Și a trimis Estera pe cel ce venise la ea, la Mardoheu, spunând,

4:16 Acționează, strânge o adunare a iudeilor cei din Susa, și postiți pentru mine. Și să nu mâncați nici să nu beți timp de trei zile, noapte și zi. Și eu și tinerele mele slujitoare de încredere ne vom abține să mâncăm; și atunci voi intra la împărat în mod contrar legii, chiar dacă să pier îmi e necesar.

4:17 Și acționând, Mardoheu a făcut toate câte i *le-a* poruncit Estera.

CAPITOLUL 5

5:1 Și a fost în ziua a treia, s-a îmbrăcat Estera cu hainele împărătești, și a stat în picioare în curtea casei împăratului, în *curtea* interioară, chiar în fața *casei* împărătești a împăratului. Și împăratul era așezat pe tronul împărăției lui, în casa împărătească, chiar în fața ușii casei.

5:2 Și cum a văzut-o împăratul pe Estera împărăteasa stând în curte, și a găsit favoare în ochii lui, și-a întins împăratul către Estera sceptrul de aur, cel din mâna lui, și s-a apropiat Estera, și a atins vârful sceptrului.

5:3 Și a zis împăratul, Ce dorești Estera, și care îți e *cererea*? Valoarea până la jumătate din împărăția mea, va fi a ta.

5:4 Și Estera a zis, O zi însemnată pentru mine este astăzi! Dacă deci găsește potrivit împăratul, să vină și împăratul și Haman la ospățul pe care îl voi face astăzi.

5:5 Și a zis împăratul, Grăbiți pe Haman, ca să facem după cuvântul Esterei! Și au venit amândoi la ospățul pe care-l făcuse Estera.

5:6 Și *pe când erau* la banchet a zis împăratul către Estera, Care este *cererea* ta, împărăteasă Esteră? și îți vor fi acordate toate câte se cuvin.

5:7 Și ea a zis, Cererea mea, și petiția mea *e*,

5:8 dacă am găsit favoare înaintea împăratului, să vină împăratul și Haman în ziua de mâine la ospățul pe care îl fac pentru ei, și mâine voi face la fel †.

5:9 Și a ieșit Haman de la împărat peste măsură de bucuros și vesel. Și când a văzut Haman pe Mardoheu iudeul în curte, s-a mâniat foarte tare.

5:10 Și intrând în *casa* lui și-a chemat prietenii, și pe Zereș soția lui.

4:14 † vei nesocoti

4:14 † ai fost făcută împărăteasă

5:8 † lit: același lucru

4:6 † verset inexistent în Septuaginta

5:11 Și le-a arătat bogățiile lui, și gloria cu care împăratul îl învrednicise, și cum îl făcuse să fie primul, și să conducă împărăția.

5:12 Și Haman a zis, Nimeni nu a fost chemat de împărăteasă împreună cu împăratul, niciunul *n-a fost chemat* la ospăț, în afară de mine, și în ziua mâine m-a chemat.

5:13 Și acestea nu-mi fac plăcere, atâta vreme cât îl văd pe Mardoheu iudeul în curte.

5:14 Și au zis către el Zereș soția lui, și prietenii, Taie-ți un lemn de cincizeci de coți, și în zori zi-i împăratului, și spânzură-l pe Mardoheu pe *acest* lemn; iar tu intră la ospăț cu împăratul, și bucură-te! Și i-a plăcut *această* vorbă lui Haman, și a pregătit lemnul.

CAPITOLUL 6

6:1 Dar Domnul a îndepărtat somnul de la împărat în noaptea aceea; și el a zis slujitorului lui să aducă însemnările + amintirilor zilelor ca să-i citească *din ele*.

6:2 Și a găsit scrisori care fuseseră scrise cu privire la Mardoheu, cum a făcut cunoscut împăratului despre cei doi eunuci ai împăratului, atunci când conspirau ei, și căutau să pună mâinile pe Artaxerxe.

6:3 Și a zis împăratul, Ce glorie sau favoare am făcut noi pentru Mardoheu? Și au zis slujitorii împăratului, Nu am făcut pentru el nimic.

6:4 Și pe când întreba împăratul despre fapta bună a lui Mardoheu, iată, Haman *venise* în curte. Și a zis împăratul, Cine-i în curte? Și Haman + a intrat pentru a zice împăratului să-l spânzure pe Mardoheu pe lemnul pe care-l pregătise.

6:5 Și au zis slujitorii împăratului, Iată, Haman se ține în curte. Și a zis împăratul, Chemați-l.

6:6 Și a zis împăratul lui Haman, Ce trebuie să se facă omului pe care eu vreau să-l slăvesc? Și și-a zis în sine Haman, Pe cine să dorească împăratul să slăvească, dacă nu pe mine?

6:7 Și a zis către împărat, Omul pe care împăratul dorește să-l slăvească,

6:8 să aducă slujitorii împăratului costumul de în subțire pe care împăratul îl îmbracă, și calul pe care împăratul încalecă,

6:9 și să se dea unuia din prietenii împăratului, *unul* dintre cei slăviți; și să-l îmbrace pe omul pe care împăratul îl iubește, și să-l pună călare pe cal, și să proclame prin piața cetății, spunând, Astfel este *făcut* oricărui om pe care împăratul îl slăvește.

6:10 Și a zis împăratul lui Haman, Frumos ai vorbit, fă astfel lui Mardoheu iudeul, cel ce slujește la curte, și să nu omiți nici măcar un cuvânt de-al tău, din ce ai spus.

6:11 Și a luat Haman costumul, și calul, și l-a îmbrăcat pe Mardoheu, și l-a făcut să încalece pe cal, și a umblat prin piața cetății, și a proclamat, spunând, Astfel va fi *făcut* oricărui om pe care împăratul dorește să-l slăvească.

6:1 † scrierile, cronicile

6:4 † lit: și el

6:12 Și s-a întors Mardoheu la curte. Și Haman s-a întors la el *acasă* întristat, cu capul plecat.

6:13 Și Haman a relatat cele ce i se întâmplaseră, lui Zereș soția lui, și prietenilor. Și au zis către el prietenii și soția, Fiindcă din neamul iudeilor e Mardoheu, și începi să te micșorezi înaintea lui, căzând vei cădea, nicidecum nu vei putea înaintea lui să protejezi, căci Dumnezeuul Cel Viu e cu el.

6:14 Pe când vorbeau ei, au venit eunucii să-l grăbească pe Haman la banchetul pe care-l pregătise Esteră.

CAPITOLUL 7

7:1 Și au intrat împăratul și Haman, să bea împreună cu împărăteasa.

7:2 Și a zis împăratul Esterei, în a doua zi la banchet, Ce este împărăteasă Esteră? Și care *este* cererea ta? Și care e petiția ta? Și va fi al tău până la jumătate din împărăția mea!

7:3 Și răspunzând, ea a zis, Dacă am găsit favoare înaintea împăratului, să dăruiesc viața cererii mele, și pe poporul meu *să-l dea* petiției mele.

7:4 Căci vânduți suntem eu, cât și poporul meu spre nimicire, și nenorocire, și robie; noi, cât și copiii noștri, ca slujitori și slujitoare, și am omis *să vorbesc*; căci nu e vrednic defăimătorul ‡ de curtea împăratului.

7:5 Și a zis împăratul, Cine-i acela care a îndrăznit să facă fapta aceasta?

7:6 Și a zis Esteră, Un om, un vrăjmaș, Haman, răufăcătorul acesta. Și Haman s-a tulburat înaintea împăratului și a împărătesei.

7:7 Și împăratului s-a ridicat de la banchet, *mergând* în grădină. Și Haman o ruga pe împărăteasă, căci se vedea pe sine în necazuri † fiind.

7:8 Și s-a întors împăratul din grădină, și Haman se aruncase pe pat, speculând-o pe împărăteasă. Și a zis împăratul, Chiar și pe soția *mea* o siluiești în casa mea? Și Haman, auzind, s-a descompuns la față.

7:9 Și a zis Harbona, unul din eunucii de lângă împărat, Iată, chiar lemnul pregătit de Haman pentru Mardoheu, care a vorbit în favoarea împăratului, și a fost ridicat în locuințele lui Haman, *are* cincizeci de coți. Și a zis împăratul, Să fie crucificat † pe el.

7:10 Și Haman a fost spânzurat pe lemnul pe care îl pregătise pentru Mardoheu. Și atunci împăratul s-a potolit din mânia lui.

CAPITOLUL 8

8:1 Și în acea zi împăratul Artaxerxe a dăruit Esterei toate averile lui Haman vrăjmașul. Și Mardoheu a fost chemat la împărat, căci Esteră îi spusese cum era înrudit cu ea.

7:4 ‡ 1 oc, Mat 4:1, 1Ti 3:11, diabolicul

7:7 † rele

7:9 † aici 'a crucifica' (σταυρώω, G4717) corespunde lui 'a spânzura' (κρεμάννυμι, G2910), în Est 2:23, 5:14, 6:4, 7:10, 8:7, 9:13, 9:14, 9:25

8:2 Și a luat împăratul inelul pe care îl confiscase de la Haman, și *i* l-a dat lui Mardoheu. Și Estera *l*-a pus pe Mardoheu peste toate *posesiunile* lui Haman.

8:3 Și continuând *Estera* a vorbit către împărat, și a căzut la picioarele lui, și *l*-a rugat să înlăture răul făcut de Haman, și toate câte le făcuse împotriva iudeilor.

8:4 Și a întins împăratul către Estera sceptrul de aur, și Estera s-a ridicat pentru a se așeza lângă împărat.

8:5 Și Estera a zis, Dacă ți se pare potrivit, și am găsit favoare, să fie trimis pentru a întoarce scrisorile care au fost trimise de Haman, care au fost scrise pentru a da pierzării pe iudeii care sunt în împărăția ta.

8:6 Căci în ce fel voi putea să fiu martoră † la maltratarea poporului meu? Și cum aş putea eu să trăiesc † când e dată distrugerii patria mea?

8:7 Și a zis împăratul către Estera, Dacă toate posesiunile lui Haman ți le-am dat, și ți le-am gratificat, iar pe el l-am spânzurat pe lemn, fiindcă mâinile și le-a ridicat împotriva iudeilor, ce încă mai aspiri să obții?

8:8 Iar voi scrieți în numele meu cum vi se pare mai bine, și pecetluiți cu inelul meu. Căci toate câte sunt scrise de împărat cu forță de poruncă, și poartă pecetea inelului meu, nu le este permis să le contrazică.

8:9 Și au fost chemați cărturarii în prima lună, care este Nisan, în a douăzeci și treia +zi a aceluiași an. Și s-a scris iudeilor, toate câte fuseseră poruncite administratorilor, și conducătorilor satrapiilor, din India până în Etiopia -- o sută douăzeci și șapte de satrapii, considerând ținut după ținut, potrivit graiului lor.

8:10 Și a fost scris din partea împăratului, și a fost pecetluit cu inelul lui, și au fost trimise scrisorile prin curieri,

8:11 întocmai poruncindu-le să se folosească de legile lor, în fiecare cetate, atât să-i ajute *pe iudei*, cât și să acționeze față de pârașii lor, și față de vrăjmașii lor după cum doresc,

8:12 într-singură zi, în toată împărăția lui Artaxerxe, în a treisprezecea *zi* a celei de-a douăsprezecea luni, care este Adar.

8:13 Iar copiile *scrisorilor*, să fie afișate așa încât să fie foarte vizibile, în toată împărăția, și pregătiți să fie toți iudeii pentru acea zi, pentru ca să facă în mod personal război celor ce le stau împotriva.

8:14 Atunci într-adevăr, călăreții au ieșit grăbindu-se ca cele de împărat spuse să le împlinească. Și a fost afișată porunca și în Susa.

8:15 Iar Mardoheu a ieșit înveșmântat cu costumul împărătesc, și având o coroană de aur, și o diademă de in subțire de purpură. Și văzându-*l* cetățenii din Susa s-au bucurat.

8:16 Și iudeilor *li* s-a făcut lumină și voie bună †.

8:6 † lit: să privesc

8:6 † lit: să mă salvez

8:16 † sau: fericire

8:17 În fiecare cetate și ținut în care a fost afișat afișul public, *a fost* bucurie și voie bună *printre* iudei, cu ridicare de pahar † și voie bună, și mulți dintre națiuni s-au tăiat-împrejur, și s-au iudaizat datorită fricii *pe care o aveau față de iudei* †.

CAPITOLUL 9

9:1 Căci în a douăsprezecea lună, în a treisprezecea *zi* a lunii, care este Adar, erau efective scrisorile scrise din partea împăratului.

9:2 Și în acea zi au pierit adversarii iudeilor, căci nimeni nu *li* s-a împotrivit, fiindu-le frică de ei.

9:3 Căci conducătorii satrapiilor, și suveranii, și cărturarii împărătești *îi* onorau pe iudei, căci frica de Mardoheu atârna greu asupra lor.

9:4 Căci era în vigoare porunca împăratului *ca Mardoheu* să fie celebrat † în toată împărăția.

9:5 †

9:6 Și în cetatea Susa, au omorât iudeii cinci sute de bărbați.

9:7 Și *au ucis* pe Parșandata, și pe Dalfon, și pe Aspata,

9:8 și pe Porata, și pe Adalia, și pe Aridata, și pe Parmașta, și pe Arisai,

9:9 și pe Aridai, și pe Vaiezata,

9:10 chiar cei zece fiii ai lui Haman, *fiul* lui Hamedata Bugheul, vrăjmașul iudeilor; și nu *i*-au jefuit în acea zi.

9:11 Și *i*-a fost comunicat numărul *morților* împăratului, al celor dați pieirii în Susa.

9:12 Și a zis împăratul către Estera, Au omorât iudeii în Susa cinci sute de bărbați în cetate; iar în locurile de jur împrejur, cum îți imaginezi că *i*-au tratat? Ce anume deci mai gândești că e necesar, și îți va fi acordat.

9:13 Și Estera a zis împăratului, Să *le* fie acordat iudeilor, să acționeze la fel *și* mâine, încât cei zece fiii ai lui Haman să fie spânzurați.

9:14 Și a permis împăratul ca așa să fie. Și a expus iudeilor cetății trupurile fiilor lui Haman ca să fie spânzurate.

9:15 Și s-au strâns iudeii în Susa în a paisprezecea *zi* a lui Adar, și au omorât trei sute de bărbați, dar nimic nu au jefuit.

9:16 Și restul iudeilor cei din împărăție, s-au strâns și s-au întrajutorat între ei, și au isprăvit cu grija de oamenii agresivi; căci au omorât din ei, șaptezeci de mii *și* cinci mii, în a treisprezecea *zi* a lui Adar, dar nimic nu au jefuit.

9:17 Și s-au odihnit în a paisprezecea *zi* a aceleiași luni, și au petrecut-o ca pe o zi de odihnă cu bucurie și veselie.

9:18 Și iudeii din cetatea Susa s-au strâns împreună și ei în a paisprezecea *zi* și s-au odihnit. Dar ei au petrecut și în a cincisprezecea *zi* cu bucurie și veselie.

9:19 De aceea deci iudeii, cei răspândiți în orice ținut de la țară † petrec în a paisprezecea *zi* a lui Adar, zi frumoasă cu

8:17 † toast

8:17 † lit: fricii iudeilor

9:4 † lut: numit

9:5 † verset inexistent în Septuaginta

9:19 † lit: din afară -- adică, din afara cetăților

bucurie, când trimite porții fiecare vecinului *lui*.

9:20 Și a scris Mardoheu cuvintele acestea într-un sul de carte, și *le-a* trimis iudeilor, tuturor celor care erau în împărăția lui Artaxerxe, celor de aproape, și celor de departe;

9:21 pentru a stabili zilele acestea ca *zile* bune, și să petreacă în a paisprezecea și în a cinsprezecea a *lunii* Adar.

9:22 Căci în aceste zile au isprăvit cu grija iudeii, *grija* de vrăjmașii lor. Și luna în care s-au întors *lucrurile* pentru ei (care a fost Adar), de la jale la bucurie, și de la întristare la zile bune; să *le* petreacă în întregime, ca pe niște zile bune de sărbători *ca* de nuntă și veselie, trimițând porții prietenilor și celor sărmani.

9:23 Și au primit *cu bucurie* iudeii așa cum le scrisese Mardoheu,

9:24 felul în care Haman al lui Hamedata macedoneanul pornise război împotriva lor; cum statuase o loterie și un sort, ca să-i extermine;

9:25 și cum a intrat el la împărat vorbind să-*l* spânzure pe Mardoheu, și toate câte le-a pus în aplicare ca să aducă asupra iudeilor rele, asupra lui însuși ajungând *acestea* să se petreacă; și a fost spânzurat, el și copiii lui.

9:26 De aceea s-au chemat zilele acestea Purim, datorită sortilor, (căci în dialectul lor sunt chemate purim), și datorită cuvintelor scrisorii aceleia, și toate câte le-au suferit datorită ei, și toate câte li s-au întâmplat și *le-a* fost stabilit.

9:27 Și au primit cu bucurie iudeii pentru ei înșiși, și pentru sămânța lor, și cu privire la lucrurile propuse să fie asupra lor *ca să le țină*, și nicidecum să nu facă altceva. Și zilele acestea să fie o comemorare împlinită cu desăvârșire din generație în generație, și cetate, și familie, și ținut.

9:28 Și zilele acestea să fie petrecute în toată întinderea timpului, și comemorarea lor nicidecum să nu înceteze de-a lungul generațiilor.

9:29 Și a scris Estera împărăteasa fiica lui Abihail, și Mardoheu iudeul, toate câte le-au făcut, cât și confirmarea *acestei* scrisori asupra sărbătorilor † Purimului.

9:30 †

9:31 Și Mardoheu și Estera împărăteasa au statuat ei înșiși pentru ei înșiși, și atunci au statuat *pentru toți* potrivit postului lor și sfatului lor.

9:32 Și Estera a statuat acest lucru † pentru a fi respectat în veac, și a fost scris spre comemorare.

CAPITOLUL 10

10:1 Și a scris împăratul asupra împărăției, atât de pe uscat, cât și de pe mare.

10:2 Și tăria lui, și bravura, și bogăția, și gloria împărăției lui, iată, sunt scrise în sulul cărții perșilor și mezilor pentru comemorare.

9:29 † lit: confirmarea scrisorii celor de Purim

9:30 † verset inexistent în Septuaginta

9:32 † sau: Și Estera prin cuvânt a statuat

10:3 Căci Mardoheu succeda împăratului Artaxerxe, și era mare în împărăție, și slăvit de iudei, și el a îndrăgit să descrie bunăstarea întregii lor națiuni.

|